

Gen

Chapter 7

Spanish Interlinear

Reference: Reina Valera 1909

1 וַיֹּאמֶר יְהוָה לְנֹחַ בֹּא-אֵתָהּ וְכָל-בֵּיתְךָ אֵל-הַתֵּבָה כִּי-אֶתְּךָ a-ti porque- el-arca a- tu-casa y-toda- tú entra- a-Noaj Yahvé Y-dijo H0853 H8392 H0413 H3605 H0935 H5146 H3068 H0559
רְאִיתִי צָדִיק לִפְנֵי בְרֹדֶר הִנֵּה: vi justo delante-de-mí en-la-generación esta H2088 H1755 H6440 H6662 H7200

Y JEHOVÁ dijo á Noé: Entra tú y toda tu casa en el arca; porque á ti he visto justo delante de mí en esta generación.

2 וּמִכָּל-הַבְּהֵמָה הַטְּהוֹרָה תִּקַּח-לָךְ שִׁבְעָה שִׁבְעָה אִישׁ וְאִשְׁתּוֹ y-de- y-su-hembra varón siete siete para-ti tomarás- el-limpio el-ganado De-todo H0802 H0376 H7651 H7651 H3947 H2889 H0929 H3605
הַבְּהֵמָה אֲשֶׁר לֹא טָהוֹרָה הוּא שְׁנַיִם אִישׁ וְאִשְׁתּוֹ: el-ganado que no limpio él dos varón y-su-hembra H0802 H0376 H8147 H1931 H2889 H3808 H0929

De todo animal limpio te tomarás de siete en siete, macho y su hembra; mas de los animales que no son limpios, dos, macho y su hembra.

3 גַּם מִעוֹף הַשָּׁמַיִם שִׁבְעָה שִׁבְעָה זָכָר וְנִקְבָּה לְחִיּוֹת para-mantener-vivo y-hembra varón siete siete los-cielos de-ave-de también H2421 H5347 H2145 H7651 H7651 H8064 H5775 H1571
זֶרַע עַל-פָּנֶי כָּל-הָאָרֶץ: simiente sobre- faz-de toda- la-tierra H0776 H3605 H6440 H2233

También de las aves de los cielos de siete en siete, macho y hembra; para guardar en vida la casta sobre la faz de toda la tierra.

4 כִּי לַיָּמִים עוֹד שִׁבְעָה אֲנֹכִי מַמְטִיר עַל-הָאָרֶץ אַרְבָּעִים יָמִים porque a-días aún siete yo hago-llover sobre- la-tierra cuarenta días H3117 H5750 H7651 H0595 H4305 H0776 H0705 H3117
וְאַרְבָּעִים לַיְלָה וּמָחִיתִי אֶת-כָּל-הַיָּקוּם אֲשֶׁר עָשִׂיתִי מֵעַל פָּנֶי y-cuarenta noches y-borraré *-todo- el-existente que hice de-sobre faz-de H3915 H0705 H3351 H3605 H0853 H6440
הָאָרֶץ: la-tierra H0127

Porque pasados aún siete días, yo haré llover sobre la tierra cuarenta días y cuarenta noches; y raeré toda sustancia que hice de sobre la faz de la tierra.

5 וַיַּעַשׂ נֹחַ כְּכֹל אֲשֶׁר צִוָּהוּ יְהוָה: E-hizo Noaj le-mandó que- según-todo H3068 H6680 H3605 H5146

E hizo Noé conforme á todo lo que le mandó Jehová.

6 וְנֹחַ בֶּן־שֵׁשׁ מֵאוֹת שָׁנָה וְהַמָּבּוּל הָיָה מֵימַם עַל־הָאָרֶץ:
Y-Noaj hijo-de-seis cientos años fue y-el-diluvio sobre-la-tierra
[H5146](#) [H8337](#) [H3967](#) [H8141](#) [H3999](#) [H1961](#) [H4325](#) [H0776](#)

Y siendo Noé de seiscientos años, el diluvio de las aguas fué sobre la tierra.

7 וַיָּבֹא נֹחַ וּבָנָיו וְאִשְׁתּוֹ וְיִשְׁרָאֵל וְנָשָׁיו בָּנָיו אִתּוֹ אֶל־הַתֵּבָה
Y-entró Noaj y-sus-hijos y-su-mujer y-mujeres-de-sus-hijos con-él a-el-arca
[H0935](#) [H5146](#) [H0802](#) [H0802](#) [H0854](#) [H0413](#) [H8392](#)

מִפְּנֵי מֵי הַמָּבּוּל:
de-delante-de aguas-de el-diluvio
[H6440](#) [H4325](#) [H3999](#)

Y vino Noé, y sus hijos, y su mujer, y las mujeres de sus hijos con él al arca, por las aguas del diluvio.

8 מִן־הַבְּהֵמָה הַטְּהוֹרָה וּמִן־הַבְּהֵמָה אֲשֶׁר אֵינָנָה טְהוֹרָה וּמִן־הָעוֹף
De-el-ganado el-limpio y-de-el-ganado que no-ella limpia y-de-el-ave
[H0929](#) [H2889](#) [H0929](#) [H0369](#) [H2889](#) [H5775](#)

וְכָל־אֲשֶׁר־רָמַשׁ עַל־הָאֲדָמָה:
y-todo que-se-arrastra sobre-la-tierra
[H3605](#) [H7430](#) [H0127](#)

De los animales limpios, y de los animales que no eran limpios, y de las aves, y de todo lo que anda arrastrando sobre la tierra,

9 שְׁנַיִם שְׁנַיִם בָּאוּ אֶל־נֹחַ אֶל־הַתֵּבָה זָכָר וּנְקֵבָה כַּאֲשֶׁר צִוָּה אֱלֹהִים
dos dos entraron a-Noaj a-el-arca varón y-hembra como mandó Dios
[H8147](#) [H8147](#) [H0935](#) [H0413](#) [H5146](#) [H8392](#) [H2145](#) [H5347](#) [H6680](#) [H0430](#)

אֶת־נֹחַ:
*-Noaj
[H0853](#) [H5146](#)

De dos en dos entraron á Noé en el arca: macho y hembra, como mandó Dios á Noé.

10 וַיְהִי לְשִׁבְעַת הַיָּמִים וּמִי הַמָּבּוּל הָיוּ עַל־הָאָרֶץ:
Y-fue a-siete-de los-días y-aguas-de el-diluvio fueron sobre-la-tierra
[H1961](#) [H7651](#) [H3117](#) [H4325](#) [H3999](#) [H1961](#) [H0776](#)

Y sucedió que al séptimo día las aguas del diluvio fueron sobre la tierra.

11 בַּשָּׁנָה שֵׁשׁ־מֵאוֹת שָׁנָה לְחַיֵּי־נֹחַ בַּחֹדֶשׁ הַשֵּׁנִי בִשְׁבַע־עָשָׂר
En-año-de seis-cientos años de-vida-de-Noaj en-el-mes el-segundo en-siete-diez
[H8141](#) [H8337](#) [H3967](#) [H8141](#) [H2320](#) [H8145](#) [H7651](#) [H6240](#)

יּוֹם לַחֹדֶשׁ בַּיּוֹם הַזֶּה נִבְקְעוּ כָּל־מַעְיֵנֹת תְּהוֹם רָבָה
día del-mes este se-rompieron todas-fuentes-de abismo grande
[H3117](#) [H2320](#) [H2088](#) [H1234](#) [H3605](#) [H4599](#) [H8415](#)

וַאֲרָבָת הַשָּׁמַיִם נִפְתְּחוּ:
y-compuertas-de los-cielos se-abrieron
[H0699](#) [H8064](#)

El año seiscientos de la vida de Noé, en el mes segundo, á diecisiete días del mes, aquel día fueron rotas todas las fuentes del grande abismo, y las cataratas de los cielos fueron abiertas;

12 וַיְהִי הַגֶּשֶׁם עַל־הָאָרֶץ אַרְבָּעִים יוֹם וְאַרְבָּעִים לַיְלָה:
Y-fue la-lluvia sobre-la-tierra cuarenta días y-cuarenta noches
[H1961](#) [H1653](#) [H0776](#) [H0705](#) [H3117](#) [H0705](#) [H3915](#)

Y hubo lluvia sobre la tierra cuarenta días y cuarenta noches.

נֹחַ	בָּנָיו	יִיפֶת	יָחִם	שֵׁם	נֹחַ	בָּא	הַיּוֹם	בְּעֵצָם	13
Noaj	hijos-de-	y-Yafet	y-Jam	y-Sem-	Noaj	entró	este	el-día	En-esencia-de
H5146		H3315	H2526	H8035	H5146	H0935	H2088	H3117	H6106
	הַתָּבָה:	אֶל-	אִתָּם	בָּנָיו	נָשִׁי-	וּשְׁלֹשָׁת	נֹחַ	וְאִשָּׁת	
	el-arca	a-	con-ellos	sus-hijos	mujeres-de-	y-tres-de	Noaj	y-mujer-de	
	H8392	H0413	H0854		H0802	H7969	H5146	H0802	

En este mismo día entró Noé, y Sem y Châm y Japhet, hijos de Noé, la mujer de Noé, y las tres mujeres de sus hijos con él en el arca;

וְכָל-	לְמִינָהּ	הַבְּהֵמָה	וְכָל-	לְמִינָהּ	הַחַיָּה	וְכָל-	הֵמָּה	14
y-todo-	según-su-especie	el-ganado	y-todo-	según-su-especie	el-animál	y-todo-	ellos	
H3605	H4327	H0929	H3605	H4327		H3605	H1992	
	הָעוֹף	וְכָל-	לְמִינָהּ	הָאָרֶץ	עַל-	הָרֶמֶשׂ	הָרֶמֶשׂ	
	el-ave	y-todo-	según-su-especie	la-tierra	sobre-	el-que-se-arrastra	el-reptil	
	H5775	H3605	H4327	H0776		H7430	H7431	
				כָּנָף:	כָּל-	צִפּוֹר	כָּל	
				ala	toda-	pájaro	todo	
				H3671	H3605	H6833	H3605	
							לְמִינָהּ	
							según-su-especie	
							H4327	

Ellos, y todos los animales silvestres según sus especies, y todos los animales mansos según sus especies, y todo reptil que anda arrastrando sobre la tierra según su especie, y toda ave según su especie, todo pájaro, toda especie de volátil.

בָּהּ	אֲשֶׁר-	הַבָּשָׂר	מִכָּל-	שְׁנַיִם	שְׁנַיִם	הַתָּבָה	אֶל-	נֹחַ	אֶל-	וַיָּבֹאוּ	15
en-ella	que-	la-carne	de-toda-	dos	dos	el-arca	a-	Noaj	a-	Y-entraron	
		H1320	H3605	H8147	H8147	H8392	H0413	H5146	H0413	H0935	
										רוּחַ	
										vida	
										espíritu-de	
										H7307	

Y vinieron á Noé al arca, de dos en dos de toda carne en que había espíritu de vida.

אֹתוֹ	צִוָּה	כַּאֲשֶׁר	בָּאוּ	בָּשָׂר	מִכָּל-	וְנִקְבָּה	זָכָר	וְהַבָּאִים	16
él	mandó	como	entraron	carne	de-toda-	y-hembra	varón	Y-los-que-entraron	
H0853	H6680		H0935	H1320	H3605	H5347	H2145	H0935	
								אֱלֹהִים	
								Yahvé	
								y-cerró	
								Dios	
								H0430	
								בְּעָדָיו:	
								detrás-de-él	
								H1157	

Y los que vinieron, macho y hembra de toda carne vinieron, como le había mandado Dios: y Jehová le cerró la puerta.

וַיִּשְׂאוּ	הַמַּיִם	וַיִּרְבּוּ	הָאָרֶץ	עַל-	יּוֹם	אַרְבָּעִים	הַמַּבּוּל	וַיְהִי	17
y-levantaron	las-aguas	y-aumentaron	la-tierra	sobre-	días	cuarenta	el-diluvio	Y-fue	
H5375	H4325		H0776		H3117	H0705	H3999	H1961	
								אֶת-	
								*	
								הַתָּבָה	
								el-arca	
								H8392	
								וַתָּרָם	
								y-se-elevó	
								מֵעַל	
								de-sobre	
								הָאָרֶץ:	
								la-tierra	
								H0776	

Y fué el diluvio cuarenta días sobre la tierra; y las aguas crecieron, y alzaron el arca, y se elevó sobre la tierra.

על-	הַתֵּבָה	וַתֵּלֶךְ	הָאָרֶץ	על-	מְאֹד	וַיִּרְבּוּ	הַמַּיִם	וַיִּנְבְּרוּ	18
sobre-	el-arca	y-andó	la-tierra	sobre-	mucho	y-aumentaron	las-aguas	Y-prevalecieron	
	H8392	H3212	H0776		H3966		H4325	H1396	
							הַמַּיִם:	פָּנִי	
							las-aguas	faz-de	
							H4325	H6440	

Y prevalecieron las aguas, y crecieron en gran manera sobre la tierra; y andaba el arca sobre la faz de las aguas.

כָּל-	וַיִּכְסּוּ	הָאָרֶץ	על-	מְאֹד	מְאֹד	נִבְּרוּ	וְהַמַּיִם	19
todos-	y-fueron-cubiertos	la-tierra	sobre-	muy	muy	prevalecieron	Y-las-aguas	
H3605	H3680	H0776		H3966	H3966	H1396	H4325	
		הַשָּׁמַיִם:	כָּל-	תַּחַת	אֲשֶׁר-	הַגְּבוּהִים	הַהָרִים	
		los-cielos	todos-	debajo-de	que-	los-altos	los-montes	
		H8064	H3605	H8478		H1364	H2022	

Y las aguas prevalecieron mucho en extremo sobre la tierra; y todos los montes altos que había debajo de todos los cielos, fueron cubiertos.

הַהָרִים:	וַיִּכְסּוּ	הַמַּיִם	נִבְּרוּ	מִלְמַעְלָה	אַמְנָה	עֶשְׂרֵה	חֲמִשָּׁה	20
los-montes	y-fueron-cubiertos	las-aguas	prevalecieron	desde-arriba	codos	diez	Quince	
H2022	H3680	H4325	H1396	H4605		H6240	H2568	

Quince codos en alto prevalecieron las aguas; y fueron cubiertos los montes.

וּבְבִהֶמָּה	בְּעוֹף	הָאָרֶץ	על-	הָרִמָּשׁ	וּבְשָׂר	כָּל-	וַיָּנֹעַ	21
y-en-el-ganado	en-el-ave	la-tierra	sobre-	la-que-se-arrastra	carne	toda-	Y-perció	
H0929	H5775	H0776		H7430	H1320	H3605	H1478	
הָאָדָם:	וְכָל	הָאָרֶץ	על-	הַשָּׂרֵץ	וּבְכָל-	וּבְחַיָּה		
el-hombre	y-todo	la-tierra	sobre-	el-que-pululaba	el-enjambre	y-en-todo-	y-en-el-animal	
H0120	H3605	H0776		H8317	H8318	H3605		

Y murió toda carne que se mueve sobre la tierra, así de aves como de ganados, y de bestias, y de todo reptil que anda arrastrando sobre la tierra, y todo hombre:

בַּחֲרָבָה	אֲשֶׁר	מִכָּל	בְּאַפִּי	חַיִּים	רוּחַ	נִשְׁמַת-	אֲשֶׁר	כָּל	22
en-la-seco	que	de-todo	en-sus-narices	vida	espíritu-de	aliento-de-	que	todo	
H2724		H3605	H0639		H7307	H5397		H3605	
							מָתוּ:		
							murieron		
							H4191		

Todo lo que tenía aliento de espíritu de vida en sus narices, de todo lo que había en la tierra, murió.

עַד-	מֵאָדָם	הָאֲדָמָה	פָּנִי	על-	וְאֲשֶׁר	וְהַיִּקּוּם	כָּל-	אֶת-	וַיִּמָּחַ	23
hasta-	desde-hombre	la-tierra	faz-de	sobre-	que	el-existente	todo-	*-	Y-borró	
H5704	H0120	H0127	H6440			H3351	H3605	H0853		
הָאָרֶץ	מִן-	וַיִּמָּחוּ	הַשָּׁמַיִם	עוֹף	וְעַד-	רֶמֶשׁ	עַד-	בְּהֵמָה		
la-tierra	de-	y-fueron-borrados	los-cielos	ave-de	y-hasta-	reptil	hasta-	ganado		
H0776			H8064	H5775	H5704	H7431	H5704	H0929		
		בַּתֵּבָה:	אִתּוֹ	וְאֲשֶׁר	נֹחַ	אֶד-	וַיִּשְׁאַר			
		en-el-arca	con-él	y-lo-que	Noaj	solamente-	y-quedaó			
		H8392	H0854		H5146	H0389	H7604			

Así fué destruída toda sustancia que vivía sobre la faz de la tierra, desde el hombre hasta la bestia, y los reptiles, y las aves del cielo; y fueron raídos de la tierra; y quedó solamente Noé, y lo que con él estaba en el arca.

וַיִּבְּרֻהוּ	הַמַּיִם	עַל־	הָאֲרֶץ	חֲמִשִּׁים	וַיֵּמָאֵת	יוֹם:
Y-prevalecieron	las-aguas	sobre-	la-tierra	cincuenta	y-ciento	días
H1396	H4325		H0776	H2572	H3967	H3117

Y prevalecieron las aguas sobre la tierra ciento y cincuenta días.